

## FR – Chauffe-plats micro-ondable®

**Instructions et précautions d’emploi**

Magma est idéal pour tous les aliments (viandes, légumes, plats en sauce, soupes, thé, café, viennoiseries…) et contenants ménagers (plats en grès, en verre, en métal, cafetières, théières, corbeilles à pain…)

**Avant la 1<sup>ère</sup> utilisation, assurez-vous que Magma soit parfaitement propre.**

Placez Magma dans votre micro-ondes, réglez votre appareil sur la puissance maximale pendant la durée indiquée dans le tableau ci-dessous.

Puissance du micro-ondes*	Durée de réchauffement**
< 600 Watts	4 mn
600 - 850 Watts	3 à 4 mn
850 - 1 100 Watts	2 à 1 mn
> 1 100 Watts	1 mn

*\* Les puissances indiquées indiquent l’énergie restituée dans le four micro-ondes.*

*\*\* Ne dépassez pas les durées indiquées.*

**Attention pour les fours mixtes grill-microondes, ne pas utiliser la fonction dite grill.**

Pour sortir Magma du micro-ondes, prenez le par son pourtour isolant sans toucher la surface inférieure et supérieure. Disposez le ensuite sur votre table.

Si vous souhaitez réchauffer Magma encore tiède, 30 secondes à 1 minute suffisent.

Pour un meilleur résultat, posez vos plats sur Magma immédiatement après sa sortie du micro-ondes ; ainsi vos aliments resteront au chaud 1 heure. Les plats couverts restent chauds plus longtemps.

Ne pas chauffer Magma dans un four traditionnel ou par tout autre moyen que votre micro-ondes.

Ne pas dépasser les durées de réchauffement indiquées.

Ne pas laisser sans surveillance dans le micro-ondes.

Ne pas laisser à portée des enfants.

**Entretien**

Nettoyez Magma à l’aide d’un chiffon ou d’une éponge humide et utilisez au besoin de l’eau chaude et un détergent non agressif.

**Ne pas laver en machine, ne pas immerger dans l’eau.**

**Garantie**

Ce produit est garanti un an contre les vices de fabrication dans des conditions d’utilisation normales (respectant les instructions et précautions d’emploi et d’entretien ci-dessus).

La garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation ou à un non respect de ces instructions, ni les frais de port.

## GB – Microwaveable hotplate®

**Usage and care instructions**

Magma is ideal for all foods. Try it with meats, vegetables, soups, eggs, breads, gravies and beverages.

**Before the first use, make sure that Magma is perfectly clean.**

Put Magma in your microwave oven, heat at full setting for the appropriate time, indicated in the chart.

Microwave wattage	Suggested Heating Times*
< 600 Watts	4 mn
600 - 850 Watts	3 - 4 mn
850 - 1 100 Watts	2 - 1 mn
> 1 100 Watts	1 mn

*\* Do not exceed the suggested heating times for your size microwave*

**Do not use the grill function in microwave-grill ovens.**

To remove Magma from the microwave, lift using the isolating edges only. Do not touch the central surface of your hotplate. Magma can be put directly on *most* table surfaces.

If you wish to reheat Magma while it is still warm: 30 seconds to 1 minute in the microwave should suffice to bring it back to full heat.

For best results, place a dish or hot food beverage on your hotplate immediately after Magma is removed from the microwave. Magma will normally keep food hot for more than 1 hour. Keeping the dish covered will extend the length of time the food remains hot.

Do not heat Magma in a conventional oven or by any means other than a microwave.

Do not exceed the suggested heating times.

Do not allow children to use or touch Magma.

**Cleaning**

Magma can be cleaned by wiping with a damp cloth. Use warm water and mild detergent.

**Do not place in a dishwasher. Do not immerse.**

**One Year Limited Warranty**

The Magma Microwaveable hotplate is guaranteed to be free from manufacturing and material defects for a period of one year when used according to the Usage and Care Instructions. This warranty does not cover damage caused by improper handling or misuse.

Distribué par / distributed by

© Mastrad SA 2012

75 012 Paris - France

Tel : + 33 (0)1 49 26 96 00

mastrad@mastrad.fr

FNOT2- 041

## D – Mikrowellengeeignete Warmhalteplatte ®

**Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise**

Die Magma Warmhalteplatte eignet sich für alle Arten von Speisen (Fleisch, Gemüse, Saucengerichte, Suppen, Tee, Kaffee, Aufbackgebäck…) und Küchenbehältnisse (egal ob aus Ton, Glas, Metall, Kaffeekannen, TEEKannen, Brotkörbe…)

**Vor der ersten Benutzung sicherstellen, dass die Magma Warmhalteplatte einwandfrei sauber ist.**

Stellen Sie die Magma Warmhalteplatte in Ihre Mikrowelle, wählen Sie die höchste Leistungsstufe und richten Sie sich nach unten stehender Tabelle was die Zeit betrifft.

Leistung der Mikrowelle*	Dauer**
< 600 Watts	4 min
600 - 850 Watts	3 bis 4 min
850 - 1 100 Watts	1 bis 2 min
> 1 100 Watts	1 min

*\* Die oben angegebene Leistung gibt die Energie an, die in der Mikrowelle frei wird.*

*\*\* Angegebene Dauer nicht überschreiten.*

Vorsicht bei Mikrowellen mit Grillfunktion: Magma Warmhalteplatte niemals in Kombination mit der Grillfunktion benutzen.

Um die Magma Warmhalteplatte aus der Mikrowelle herauszunehmen, fassen Sie sie nur am isolierten Rand an, ohne dabei die Unter- oder Oberseite zu berühren. Stellen Sie sie nun direkt auf Ihren Tisch.

Soll die Magma Warmhalteplatte wiedererwärmt werden, dann genügen 30 Sekunden bis zu 1 Minute.

Für optimales Warmhalten Ihrer Speisen stellen Sie Ihre Gerichte direkt nach dem Herausholen aus der Mikrowelle auf die Platte; so bleiben Ihre Speisen 1 Stunde lang warm. Abgedeckte Gerichte bleiben länger warm.

Die Magma Warmhalteplatte nicht im Backofen oder mit einem anderen Gerät als Ihrer Mikrowelle erwärmen.

Angegebene Dauer nicht überschreiten.

Nicht unbeaufsichtigt in der Mikrowelle lassen.

Nicht in die Reichweite von Kindern gelangen lassen.

**Pflege**

Reinigen Sie die Magma Warmhalteplatte mit einem Spültuch oder feuchten Schwamm in Kombination mit heißem Wasser und einem sanften Reinigungsmittel.

**Nicht für die Spülmaschine geeignet, nicht komplett in Wasser eintauchen.**

**Garantie**

Bei sachgemäßer Nutzung besteht auf dieses Produkt im Falle von Fabrikationsfehlern eine einjährige

Garantie (unter Einhaltung der ob genannten Gebrauchs-, Sicherheits- und Pflegehinweise).

Die Garantie deckt weder Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung oder Missachtung der oben genannten Hinweise zurückzuführen sind, noch Portokosten.

## NL – De magnetron Borden warmer®

**Instructies en voorzorgsmaatregelen bij gebruik**

Magma is ideaal voor alle voeding (vlees, groenten, sausschotels, soep, thee, koffie, Weense specialiteiten…) en keukenmaterialen (schotels in zandsteen, glas, metaal, koffiepotten, theepotten, broodmandjes …)

**Controleer voor het 1<sup>ste</sup> gebruik of de Magma volledig zuiver is.**

Zet Magma in uw magnetron, stel uw toestel op zijn maximale kracht in gedurende de aangegeven tijd in de onderstaande tabel.

Vermogen van de magnetron*	Opwarmingstijd**
< 600 Watts	4 mn
600 - 850 Watts	3 à 4 min
850 - 1 100 Watts	2 à 1 min
> 1 100 Watts	1 mn

*\* Het vermelde vermogen is de energie die vrijgegeven wordt in de magnetron.*

*\*\* De aangegeven tijd niet overschrijden.*

**Opgepast met combimagnetrons, de grillfunctie niet gebruiken.**

Neem, om Magma uit de magnetron te halen, hem bij zijn geïsoleerde rand zonder het oppervlak erboven of eronder aan te raken. Zet hem onmiddellijk neer op de tafel.

Als je de Magma opnieuw wenst op te warmen als deze nog lauw is dan volstaat 30 seconden tot minuut.

Voor een beter resultaat, zet u uw schotels onmiddellijk op Magma als ze uit de magnetron komen; zo blijft uw voedsel warm gedurende 1 uur. Schotels die afgedekt zijn blijven langer warm.

Magma niet opwarmen in een traditionele oven of door eender welk ander middel dan uw magnetron.

Overschrijdt de aangegeven tijdsduur van opwarming niet.

Niet in de magnetron laten zonder toezicht.

Niet door kinderen laten dragen.

**Onderhoud**

Reinig Magma met behulp van een vochtig doekje of spons en gebruik warm water en een niet agressief afwasmiddel naar behoefte.

**Niet in de afwasmachine reinigen, niet onderdompelen in water.**

**Waarborg**

Dit product heeft een waarborg van 1 jaar tegen fabrieksfouten onder normale gebruiksomstandigheden (wanneer de bovenstaande instructies en voorzorgsmaatregelen bij gebruik en onderhoud gerespecteerd worden).

De waarborg dekt noch de schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of het niet naleven van de instructies, noch de verzendkosten.

## ES – El calentaplatos microondable®

**Instrucciones y precauciones de empleo**

Magma es ideal para todos los alimentos (carnes, verduras, platos en salsa, sopas, té, café, bollería…) y envases domésticos (platos de gres, de cristal, de metal, cafeteras, tereras, cestas de pan…)

**Antes de la 1ª utilización, asegurarse de que Magma esté perfectamente limpio.**

Coloque Magma en sus microondas, regule su aparato a la potencia máxima durante el tiempo indicado en el siguiente cuadro.

Potencia del microondas*	Duración de recalentamiento **
< 600 Watts	4 mn
600 - 850 Watts	3 a 4 mn
850 - 1 100 Watts	2 a 1 mn
> 1 100 Watts	1 mn

*\* Las potencias indicadas muestran la energía restituída en el horno microondas.*

*\*\* No sobrepase el tiempo indicado.*

**Atención para los hornos mixtos parrilla-microondas, no utilizar la función dicha parrilla.**

Para sacar Magma del microondas, cójalo por su contorno aislante sin tocar la superficie inferior y superior. Colóquelo seguidamente sobre la mesa.

Si desea calentar Magma cuando aún está tibio, bastan con 30 segundos a 1 minuto.

Para un mejor resultado, coloque sus platos sobre Magma en cuanto los saca del microondas; de este modo sus alimentos se mantendrán calientes durante 1 hora. Los platos cubiertos se mantienen calientes durante mucho más tiempo.

No calentar Magma en un horno tradicional ni en cualquier otro medio que no fuera su microondas.

No sobrepasar la duración de tiempo de recalentamiento indicada.

No dejarlo sin vigilancia en el microondas.

No dejar al alcance de los niños.

**Mantenimiento**

Limpie Magma con un paño o una esponja húmeda y utilice si fuera necesario agua caliente y un detergente no agresivo.

**No lavarlo en el lavavajillas, no sumergirlo en el agua.**

**Garantía**

Este producto está garantizado un año contra los defectos de fabricación en condiciones de utilización normales (respetando las instrucciones y precauciones de empleo y mantenimiento más arriba indicadas). La garantía no cubre los daños debidos a una mala utilización o a una falta de respeto de estas instrucciones, ni tampoco los gastos de porte.

## I – Lo scaldapiatto che va anche in microonde®

**Istruzioni e precauzioni d’uso**

Magma è ideale per tutti gli alimenti (cami, verdure, pietanze con sughi, minestre, tè, caffè, brioche…) e contenitori vari (piatti in grès, in vetro, in metallo, caffettiere, teiere, cesti per pane…)

**Prima di usare la prima volta assicuratevi che Magma sia perfettamente pulito.**

Ponete Magma nel forno a microonde e regolate l’apparecchio sulla potenza massima per la durata indicata nella tabella più sotto.

Potenza microonde *	Durata riscaldamento **
< 600 Watts	4 mn
600 - 850 Watts	3 - 4 mn
850 - 1 100 Watts	2 - 1 mn
> 1 100 Watts	1 mn

*\* Le potenze indicate indicano l’energia erogata dal forno a microonde.*

*\*\* Non superate le durate indicate.*

**Attenzione : per i forni microonde con grill non utilizzare la funzione grill.**

Per estrarre Magma dal microonde prendetelo per il perimetro isolante senza toccare le superfici superiore e inferiore. Collocatelo poi sul tavolo.

Per riscaldare Magma ancora tiepido saranno sufficienti 30 secondi o 1 minuto.

Per un miglior risultato collocate i piatti su Magma appena estratti dal microonde; a questo modo i vostri alimenti resteranno caldi per 1 ora. I piatti coperti restano caldi più a lungo.

Non scaldate Magma in forno tradizionale o con mezzi diversi dal microonde.

Non superate la durata di riscaldamento indicata.

Non lasciate incustodito nel microonde.

Non lasciate alla portata dei bambini.

**Manutenzione**

Pulite Magma con un panno o una spugna umidi e utilizzate se necessario dell’acqua calda e un detergente non aggressivo.

**Non lavatelo in lavastoviglie e non immergetelo in acqua.**

**Garanzia**

Questo prodotto è garantito un anno contro difetti di fabbricazione in condizioni di utilizzo normali (nel rispetto delle istruzioni e delle precauzioni d’impiego di cui sopra).

La garanzia non copre eventuali danni dovuti a errato utilizzo o a mancato rispetto delle istruzioni, né le spese di spedizione.



